

Homey 家

HOME CENTRE

There's no place like home.

Newsletter
July-September 2019
Vol. 27



新家園協會
NEW HOME ASSOCIATION



HOME CENTRE
Support Services for Ethnic Minorities



Sponsored by
Home Affairs Department

In this newsletter, we cover "Interest Class for Ethnic Minorities", in addition to programme reviews. Also, upcoming activities are not to be missed!

You are cordially invited to register for our coming activities through our website (www.nhahome.hk). Please also follow us on Facebook (www.facebook.com/NHAHOMECentre).

今期我們將介紹「少數族裔興趣班」，及本中心的活動花絮。當然，各位亦不要錯過即將舉行的活動！

我們也誠邀你透過中心的網站(www.nhahome.hk)登記參加即將推出的活動。若要留意我們的最新消息，亦可前往我們的Facebook專頁(www.facebook.com/NHAHOMECentre)。

Interest

Class for Ethnic Minorities 少數族裔興趣班

HOME Centre does not only provide support services for ethnic minorities, but also organizes a wide variety of interest classes for service users. Recently, HOME Sub-centre (SSP) organized circus classes for ethnic minority youth. Participants learnt circus skills such as plate spinning, juggling scarf, juggling balls and diabolo. We found that all participants were fast learners and they could master the skills after few practices! Apart from this, both HOME Centre (YTM) and Sub-centre (SSP) are going to run various interest classes for ethnic minority kids, youth, adults and families between July and September. Here are some of the programmes:

HOME中心不但為少數族裔人士提供支援服務，還舉辦不同類型的興趣班。最近，深水埗分中心舉辦了青年雜耍興趣班。參加者學習了不同的雜耍技巧，例如轉碟、紡絲環、雜耍面板球和空竹。經過數次練習，參加者很快便掌握了雜耍技巧！除此之外，油尖旺中心和深水埗分中心將在七月和九月期間舉行各色各樣的興趣班，適合兒童、青少年、成人和家庭參加。以下是部分的班組：

Kid Drawing Class 兒童繪畫班

Kpop Dance Class Kpop舞蹈班

Thai Boxing Class 泰拳班

Cooking Class 煮食班

Cantonese Class 廣東話班

English Class 英文班

Computer Class 電腦班

Movie Group 電影組

If you wish to register, please feel free to call 36104418 (YTM) or 36104428 (SSP).

如有興趣，歡迎致電36104418（油尖旺中心）或36104418（深水埗分中心）報名。



YTM: homeytm@nhahome.hk / homeytm@nha.org.hk
SSP: homessp@nhahome.hk / homessp@nha.org.hk



www.nhahome.hk



[NHAHOMECentre](https://www.facebook.com/NHAHOMECentre) Like

Programme Review 活動回顧

Friendly Basketball Tournament 籃球友誼聯賽

HOME Centre basketball team participated in "One Belt One Road Basketball Tournament" which was organized by Silk Road Economic Development Research Centre in April. We had nice matches with other teams which represented different countries, such as Pakistan, Malaysia and Nepal. Our Team won 2nd runner-up! Congratulations!

四月時，HOME中心青少年少數族裔籃球隊參加了由絲綢之路經濟發展研究中心舉辦的「一帶一路」籃球友誼聯賽。是次比賽參賽隊伍分別來自巴基斯坦、馬來西亞、尼泊爾等等隊伍，比賽相當激烈。最後，HOME中心籃球隊奪得季軍！恭喜！



Ladies Daily Skincare Sharing 齊齊來護膚

Beauty is a lifelong topic for ladies to discuss. Besides buying skincare products, we could also make our own by using natural ingredients. Thus, HOME Sub-centre (SSP) invited ethnic minority ladies to make DIY lipsticks, lip balms and soaps together. Participants enjoyed the class a lot and shared their skincare tips with others. You can see many happy faces from the picture!

打扮和護膚是女士的終身話題。除了購買護膚品，我們亦可運用天然材料親自製作護膚品。深水埗分中心邀請了少數族裔婦女一起製造唇膏、唇彩以及護膚皂。參加者不但很喜歡是次活動，還互相分享護膚心得。讓我們從照片中看看她們開心的笑容吧！



Computer Class in Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School 明愛屯門馬登基金中學電腦班

In the past few months, we organized a series of computer classes in Caritas Tuen Mun Marden Secondary School. Students learnt Python programming in the class and we hope that the course might help students develop their interest in computer programming.

在過去的數月，我們在明愛屯門馬登基金中學舉辦了數節電腦班。課堂上，同學學到了編程語言Python，我們希望可以藉此啟發學生對電腦程式編寫的興趣。



Pre-school Parent-child Group 學前親子組



Our first cooperation with Principal Chan Free Tutorial World for the pre-school group was made! Thank you Principal Chan Free Tutorial World for providing us experienced tutor and abundant teaching materials. We were very glad to see many new faces from different ethnicities including Filipino, Nepali, Japanese and Pakistani. Both parents and children learnt new words and

made handicraft in every session. They really enjoyed spending time together.

我們首次與陳校長免費補習天地合作舉辦學前親子組。感謝陳校長免費補習天地為我們安排了經驗豐富的導師和提供了許多教材。我們很高興看見不同族裔的新臉孔，當中有來自菲律賓、尼泊爾、日本和巴基斯坦的參加者。在每一節的活動中，家長和孩子一起學習新詞彙和做手工。大家都樂在其中呢！



Renewable Toy Workshop for Kids 兒童再生玩具組



When we mention toys nowadays, we may think of smartphones or tablets. However, there are still many other interesting toys. In May, HOME Centre (YTM) cooperated with Anew Toy and organized renewable toy workshop for ethnic minority kids. Participants made use of old and abandoned toys to create new toys. See how these "new" toys

made everyone smile!

現在，當我們提及玩具，會立刻聯想到智能手機或平板電腦。不過，有趣的玩具當然不只限電子產品。五月期間，油尖旺中心與再生玩具店舉辦了兒童再生玩具組。參加者發揮創意，使舊和被人棄置的玩具重生。看這些「新」玩具讓大家多麼欣喜！



Street Exhibition: What comes first when ethnic minorities arrive our city? 街站1：當少數族裔人士定居香港時，他們會首先遇上甚麼？

In order to promote HOME Centre, recruit new members and arouse the public awareness of the difficulties that are encountered by the ethnic minorities in Hong Kong, HOME Sub-centre (SSP) organised a street exhibition near Sham Shui Po Station. Some locals and ethnic minorities came to our booth and had a look of the display board showing various obstacles such as education and employment that ethnic minorities are now facing. Some ethnic minorities also asked for details of our programmes like language class. This outreach was a great chance to meet new service users!

為了宣傳HOME中心、招募新會員和提升公眾對少數族裔人士的認識和了解他們在港居住遇到的困難，深水埗分中心在深水埗港鐵站附近舉行了街站。不少本地和少數族裔人士願意放慢腳步，於我們的攤位停留幾分鐘，閱覽展版，從而認識少數族裔人士在港生活遇上不同方面的難題，例如教育和就業。另外，有些少數族裔人士也向我們查詢中心舉辦的活動，例如語文班。是次街站讓我們認識了新的服務使用者。





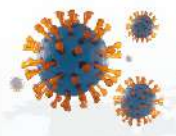
Mutual Support Group — Hairstyle Class 婦女互助小組—髮型設計班

From April to May, Home Centre (YTM) cooperated with The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) to organize a mutual support group for ethnic minority women. The content was about hair cutting and designing hairstyles. Many participants thought women mutual support group was excellent that they could learn a lot and meet new friends.

在四月和五月期間，油尖旺中心和香港戒毒會開辦了婦女互助小組。內容包括學習剪髮和髮型設計。大部分參加者對這互助小組有正面的評價，她們從中學到很多知識並且認識了新的朋友。



Community News



中東呼吸綜合症

呼吸系統疾病

MERS (Middle East Respiratory Syndrome) a viral respiratory disease

病徵
Symptoms



發燒
Fever



咳嗽
Cough



呼吸困難
Shortness of Breath

要
DO



使用肥皂和清水勤洗手
Wash hands frequently with liquid soap and water



外遊前諮詢醫生以評估旅遊風險
Consult your doctor before travelling to review the risk during travel



返港後如有不適立即求診並報告旅遊紀錄
If you become unwell after returning from travel, see a doctor and report your travel history

不要
DO NOT



接觸動物特別是駱駝
Come into contact with animals especially camels



接觸病人
Come into contact with sick persons



進食生或未經過熱的動物產品
Consume raw or undercooked animal products



衛生防護中心
Centre for Health Protection

衛生防護中心網站
Centre for Health Protection Website
www.chp.gov.hk

衛生防護中心二十四小時健康教育熱線
24-Hour Health Education Hotline of the Department of Health

衛生防護中心Facebook專頁
Centre for Health Protection Facebook
fb.com/CentreforHealthProtection

2833 0111



衛生局
Department of Health

Government Corner

Ethnic Minority Youths in Civil Aid Service Cadet Corps

Home Affairs Department encourages ethnic minority (EM) youths to join uniform groups with a view to enabling them to explore their potentials and build up their confidence, sense of responsibility, self-discipline and spirit to serve others. Early this year, five EM youths underwent training to become members of the **Civil Aid Service (CAS) Cadet Corps**.

Five secondary school students, who were recruited through **LINK Centre** and **SHINE Centre**, began their training in January. They all enjoyed their time in the CAS training with a wide range of programmes including footdrilling, rock climbing, rope sliding and tent building and helped them develop all round skills. "Rope sliding and rock climbing are new and quite challenging to me; but being able to complete the tasks is very rewarding," Aryan, a Pakistani participant said.

The five EM youths and Chinese fellow participants came from different schools but the training helped them forge a new friendship. Since all of them were of similar age, it was easy for them to break the ice and overcome the challenges together. The passing-out ceremony held in February was

also an unforgettable experience. They uttered an oath to serve and contribute to the community which they embraced.



We are looking forward to your participation in such a meaningful programme. The CAS Cadet Corps organises recruitment days every month and the coming recruitment days will be held on **1 June, 6 July and 3 August**. Young people aged 12 or above but under 16 who are willing to challenge themselves and looking for personal breakthroughs are welcome to join. Exciting training and activities including weekly assemblies, footdrill, crowd management, flag-raising, hiking, outings, camping, mountaineering, swimming, life-saving, boating, sailing, etc. are waiting for you. For details, please visit the website of the CAS Cadet Corps at https://www.cas.gov.hk/eng/enrolment_cadet.html.



CAS Cadet Video



Application Form

Programme Schedule

活動時間表：油尖旺中心*

@HOME Centre
Yau Tsim Mong (YTM)*



Programme Name 活動名稱	Date 日期 <small>(all date ranges are inclusive)</small>	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese Q (III)	14 Jul – 29 Sep 2019 (Every Sun)	11:00am – 1:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Apple & Miss Deepa
Daily Life Chatting in Cantonese R (III)	3 Jul – 11 Sep 2019 (Every Wed)	10:00am – 12:00nn		
Daily Life Chatting in Cantonese S (I)	4 Jul – 19 Sep 2019 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in Cantonese T (I)	5 Jul – 20 Sep 2019 (Every Fri)			
Daily Life Chatting in English U (III)	2 Jul – 10 Sep 2019 (Every Tue)			1:00pm – 3:00pm
Daily Life Chatting in English V (II)	4 Jul – 19 Sep 2019 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in English W (III)	7 Jul – 1 Sep 2019 (Every Sun)	2:30pm – 4:30pm		Miss Apple & Miss Sehrish
Tutorial P1 – P3(A)	1 Aug – 25 Sep 2019 (Every Tue & Wed)	5:00pm – 6:30pm		
Tutorial P1 – P3(B)		6:30pm – 8:00pm		Miss Apple & Miss Sehrish
Tutorial P4 – P6	2 Aug – 27 Sep 2019 (Every Thu & Fri)			
Tutorial S1 – S3	1 Aug – 27 Sep 2019 (Every Tue & Fri)	Miss Apple & Miss Rajina		
Computer Class (III)	28 Jul – 29 Sep 2019 (Every Sun)			6:00pm – 7:30pm
Computer Class (IV)				7:30pm – 9:00pm
Computer Class (V)				6:00pm – 7:30pm
Computer Class (VI)		7:30pm – 9:00pm		
Integration Programmes				
Ethnic Minorities Ambassador Scheme Stage 3	1 Jul – 30 Sep 2019	TBC	HOME Centre (YTM) & Offsite	Miss Vivian, Miss Rajina, Miss Anju & Miss Rama
Women Mutual Support Group	7 – 28 Aug 2019 (Every Wed)	2:00pm – 4:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Vivian & Miss Santosh
Parenting Workshop	3 Aug 2019 (Sat)	3:00pm – 5:00pm		Miss Vivian, Miss Santosh & Miss Rama
Social Harmony Programmes				
Kindergarten Parallel Group (IV)	5 & 12 Jul 2019 (Every Fri)	2:30pm – 4:30pm	Home Centre (YTM)	Miss Kong & Miss Sehrish
Kindergarten Parallel Group (V)	2 Aug – 6 Sep 2019 (Every Fri)			
Kindergarten Parallel Group (VI)	4 – 25 Sep 2019 (Every Wed)	10:30am – 12:00pm		Miss Kong & Miss Tahreem
Pre-school Parent-child Learning Group	5 Jul – 2 Aug 2019 (Every Fri)	11:30am – 12:30pm		
Cultural Sensitivity Training	28 (Sun) & 31 Jul 2019 (Wed)	3:00pm – 5:00pm		Miss Vivian & Miss Rama
Youth Unit Programmes				
Running Group	6 Jul – 28 Sep 2019 (Every Sat)	3:00pm – 5:00pm	West Kowloon Waterfront	Miss Kong & Mr Rafi

*Subject to Change without Prior Notice



YTM: homeym@nhahome.hk / homeym@nha.org.hk
SSP: homessp@nhahome.hk / homessp@nha.org.hk



www.nhahome.hk



NHAHOME Centre



Like

Programme Schedule @HOME Sub-Centre Sham Shui Po (SSP)*

活動時間表：深水埗分中心*



Programme Name 活動名稱	Date 日期 <small>[all date ranges are inclusive]</small>	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese J (II)	13 Jul – 5 Oct 2019 (Every Sat)	10:15am – 12:15pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Apple & Miss Rummy
Daily Life Chatting in Cantonese K (I)	6 Jul – 21 Sep 2019 (Every Sat)	6:30pm – 8:30pm		
Daily Life Chatting in Cantonese L (I)	2 Jul – 10 Sep 2019 (Every Tue)	2:00pm – 4:00pm		
Daily Life Chatting in English M (II)	19 Jul – 4 Oct 2019 (Every Fri)			
Tutorial P1 – P3	5 Aug – 26 Sep 2019 (Every Tue & Thu)	6:30pm – 8:00pm		Miss Apple & Miss Rummy
Tutorial S1 – S3	5 – 29 Aug 2019 (Every Tue & Thu)			
Tutorial P4 – P6	3 – 26 Sep 2019 (Every Tue & Thu)			
Computer Class (I)	7 Jul – 4 Aug 2019 (Every Sun)	12:30pm – 2:00pm		
Computer Class (II)	11 Aug – 29 Sep 2019 (Every Sun)			
Cantonese Class for New Arrivals	6 Jul – 10 Aug 2019 (Every Sat)	6:30pm – 8:30pm		Miss Blaire & Miss Rummy
Integration Programme				
Tai O Visit	21 Jul 2019 (Sun)	9:00am – 3:00pm	Offsite	Miss Blaire & Miss Sana
Cooking Class	5 – 19 Jul 2019 (Every Fri)	1:30pm – 2:30pm	HOME Sub-centre (SSP)	Miss Iris & Miss Sana
Women Mutual Support Group – Weekly Gathering		2:30pm – 3:30pm		
Women Mutual Support Group – Art Work Making	8 – 29 Jul 2019 (Mon)	1:30pm – 3:30pm		
Social Harmony Programmes				
Primary Programme – Library Visit	13 Jul 2019 (Sat)	3:00pm – 5:30pm	Offsite	Miss Blaire & Miss Sana
Street Exhibition	12, 26 Jul, 5 & 19 Aug 2019 (Mon & Fri)	2:30pm – 4:30pm		Miss Sally
Youth Unit Programmes				
Children Time	2 – 23 Aug 2019 (Every Fri)	2:00pm – 4:00pm	InnoHOME (SSP)	Miss Blaire & Miss Sana
Summer Cantonese Class	20 Jul – 31 Aug 2019 (Every Sat)	1:00pm – 2:00pm		
Thai Boxing Class	6 – 27 Jul 2019 (Every Thu)	4:30pm – 5:30pm	HOME Sub-centre (SSP)	Miss Iris & Miss Sana
Teenage Mutual	5, 12 & 19 Jul 2019 (Every Fri)	7:00pm – 8:30pm	Venus Club Fitness	
Support Group – Fitness Time	6 – 27 Jul 2019 (Every Sat)	2:30pm – 3:30pm		
Teenage Mutual	9 – 30 Aug 2019 (Every Fri)	7:00pm – 8:30pm		

*Subject to Change without Prior Notice



YTM: homeytm@nhahome.hk / homeytm@nha.org.hk
SSP: homessp@nhahome.hk / homessp@nha.org.hk



www.nhahome.hk



NHAHOME Centre



Like

Programme Schedule @Mobile Centre*

活動時間表：多元文化共融流動服務車*



Programme Name	Innovative Programme – Multi-functional Mobile Car	
Date and Time	Jul – Sep 2019	
Location	18 Districts in Hong Kong	
Programme Description	1. Enquiry and referral service 2. Community resources exhibitions 3. Cultural workshops 4. Computer classes 5. Children corner 6. Chinese Medication and health check services	

From time to time, HOME Centre organizes different culturally featured activities to promote cultural diversity and community inclusion. Please contact us at 3610 4418 (YTM Centre) or 3610 4428 (SSP Sub-Centre) for more information.

HOME Centre舉辦不同的特色文化活動，以推廣多元文化及社區融和。詳情請致電 3610 4418 (油尖旺中心) 或 3610 4428 (深水埗分中心) 查詢。

*Subject to Change without Prior Notice

About Us 關於中心

The Home Affairs Department commissioned New Home Association to establish the HOME Support Service Centre for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong and a sub-centre in Sham Shui Po.

With its missions to promote racial harmony and facilitate the integration of ethnic minorities

into Hong Kong community, HOME Centre provides a wide range of services, which include Language Classes; Tutorial Classes; Computer Classes; Family Outings; Interest Classes; Employment Support Service; Volunteer Service; Youth and School Projects; Integration Programmes; Social Harmony Programmes; Counseling Service; Emergency Fund and Scholarship.

民政事務總署委託新家園協會在油尖旺區成立HOME少數族裔人士支援服務中心及在深水埗成立分中心，為少數族裔人士提供一系列的支援服務，以促進種族和諧及協助他們盡早融入香港社區。這些服務包括中英語文課程、功課輔導班、電腦班、參觀活動、興趣班、就業支援服務、義工服務、青少年和學校項目、共融活動、社會和諧活動、諮詢和輔導服務、緊急援助基金和獎學金。

Homey, originated from the word "Home", means pleasant, domestic and warm. We hope that through this newsletter, which provides news and information about our centre's activities and community resources to our ethnic minority friends, will make them feel like home while living in Hong Kong.

HOMIEY是源自HOME(家)的字詞，意指滿足、家園和溫暖。我們希望透過報導中心和社區有關少數族裔的資訊，讓少數族裔朋友們感受社區和香港帶來「家」的溫暖。

Join Us 加入我們

Membership is free of charge. After becoming our member, you can enjoy both HOME Centre's and New Home Association's services and benefits. Please contact our staff for details.

We are actively recruiting volunteers from different cultural backgrounds including local and ethnic groups. If you are willing to spend your time and enthusiastic about serving the community, please join us!

申請成為HOME中心會員是免費的。成為會員後，可同時享用HOME中心及新家園協會會員服務及福利。詳情請向中心職員查詢。

我們現正積極招募不同文化背景包括本地和少數族裔的義工。只要您願意奉獻您的時間服務社會，請即報名成為本會義工。

Contact Us 聯絡我們

HOME Centre (YTM) (油尖旺中心)

地址Address : Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building,
73 Battery Street, Yau Ma Tei, Kowloon
九龍油麻地炮台街73號順華大廈地下B舖及1樓

Telephone電話 : 3610 4418

Fax傳真 : 3590 4642

OPENING HOURS : Tuesdays - Sundays (9am-9pm)

開放時間 星期二至日(早上九時至晚上九時)

** Mondays & Public Holidays Closed

星期一及公眾假期休息

HOME Sub-Centre (SSP) (深水埗分中心)

地址Address : Shop A, G/F, 130 Kiu Kiang Street,
South Ocean Building, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗九江街130號南洋大廈地下A舖

Telephone電話 : 3610 4428

Fax傳真 : 3590 4643

OPENING HOURS : Thursdays - Tuesdays (9am-9pm)

開放時間 星期四至二(早上九時至晚上九時)

** Wednesdays & Public Holidays Closed

星期三及公眾假期休息